

# 1 ぼうはん ぼうさい 防犯・防災

## (1) 火災・救急・事故・事件

### ① 連絡先・電話のかけ方

火事	救急	事故	事件
Tel: 119※		Tel: 110	
火事です。家が燃えています。 (Kajidesu. Ie ga moeteimasu.)	救急です。人が倒れました。 (Kyūkyū desu. Hito ga taoremashita.)	交通事故です。車をぶつけられました。 (Kotsūjiko desu. Kuruma wo butsukeraremashita.)	泥棒です。 (Dorobō desu.)

### ② 電話のポイント

名前を伝えましょう
場所と目標物を伝えましょう
電話番号を伝えましょう

- ※ 通訳オペレーターを通じて、英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語で話すことができます。
- ☑ あわてず落ち着いて行動しましょう。
- ☑ 「119番」と「110番」は緊急用の番号です。相談や問合せはできません。
- ☑ 救急車は無料ですが、マイカーやタクシーで病院に行けるくらいの軽い病気やけがの場合は、利用できません。

## (2) 災害

▶ 危機管理課 TEL: 047-366-7309

① 地震への心構え	② 台風や大雨への心構え
<ul style="list-style-type: none"> <li>・まず身を守る</li> <li>・揺れが収まったら、すばやく火を消す</li> <li>・あわてて外に飛び出さない</li> <li>・火が出たら、まず消火する</li> <li>・正しい情報で落ち着いた行動をとる</li> <li>・ブロック塀、崖など危険な場所に近づかない</li> <li>・ドアを開けて、出口を確保する</li> <li>・エレベーターは使用しない</li> <li>・近所の人と協力して、消火や救護をする</li> <li>・避難は徒歩で、持ち物は最小限に</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・事前の準備も大切！</li> <li>・家屋と周囲の確認も忘れずに！ (危険箇所を確認し、飛散しやすいものは固定しましょう) (道路冠水を防ぐため側溝のごみを取り除きましょう)</li> <li>・家族や地域でまとまって避難しよう</li> <li>・土砂災害危険箇所は避ける</li> <li>・避難は徒歩です</li> <li>・足元の水に注意する</li> <li>・屋内での安全確認</li> <li>・地下道(アンダーパス)に注意！</li> </ul>

### ③ 警戒レベル

レベル	内容
5	市町村が災害発生情報を発令 すでに災害が発生している状況です。命を守るために最善の行動を取ってください。
4	市町村が避難勧告・避難指示(緊急)を発令 災害が発生するおそれが極めて高い状況です。周囲の状況に応じて避難所など安全な場所に避難しましょう。避難施設への移動が危険な場合は、近くや建物内の安全な場所に避難しましょう。
3	市町村が避難準備・高齢者等避難開始を発令 避難に時間を要する人(高齢者・乳幼児・障害がある人)とその支援者は避難を要する状況です。それ以外の人、避難の準備を始めましょう。
2	避難に備え、自らの避難行動を確認してください。(気象庁が大雨・洪水注意報を発表)
1	災害への心構えを高めましょう。(気象庁が早期注意情報を発表)

# 1 防灾・防止犯罪

## (1) 火灾・救护・事故・事件

### ① 联络电话・如何打电话

火灾	救护	事故	事件
Tel: <b>1 1 9</b> ※		Tel: <b>1 1 0</b>	
着火了。房子正在燃烧。 (Kajidesu. Ie ga moeteimasu.)	请叫救护车。有人晕倒了。 (Kyūkyū desu. Hito ga taoremashita.)	发生了交通事故。被车撞了。 (Kotsūjiko desu. Kuruma wo butsukeraremashita.)	抓小偷。 (Dorobō desu.)

### ② 打电话时请注意

请说明姓名
请说明地点及附近的目标物体
请说明自己的电话号码

※ 可以通过远隔口译服务对应英文・中文・韩语・西班牙语・葡萄牙语。

- ☑ 请不要惊慌，冷静行动。
- ☑ 「119号」和「110号」为紧急时用的电话号码。不受理各种咨询。
- ☑ 虽然救护车是免费的，但可以利用自家用车或出租车的轻微病症时，请不要叫救护车。

## (2) 灾害

▶ 危机管理科 TEL: 047-366-7309

① 地震时的准备	② 台风及大雨时的准备
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 首先确保自身安全</li> <li>• 震动停止后请迅速关掉火源</li> <li>• 不要慌张往外跑</li> <li>• 发现起火后，首先灭火</li> <li>• 掌握正确情报，镇静行动</li> <li>• 不要靠近水泥块砌的墙，陡坡等危险场所</li> <li>• 打开门，确保出口</li> <li>• 不要使用电梯</li> <li>• 和邻居一起协力灭火或进行救护活动</li> <li>• 要步行避难，随身携带最少限度的物品</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 事先准备非常重要!</li> <li>• 不要忘记确认住宅及周围!</li> <li>( 查看危险场所，将易飞散的物品固定好 )</li> <li>( 为了防止道路积水，事先将排水沟的垃圾打扫干净 )</li> <li>• 全家或社区一起避难</li> <li>• 避开滑坡危险地点</li> <li>• 步行避难</li> <li>• 留意脚下积水</li> <li>• 确认屋里的安全</li> <li>• 注意地下通道!</li> </ul>

### ③ 警戒级别

级别	内容	
5	市町村发布发生灾害的情报	处于已经发生了灾害的状况。请采取确保生命安全的妥善行动。
4	市町村发布避难劝告・避难指示(紧急)情报	发生灾害的可能性非常高。请根据周围的状况采取到避难所等安全场所的避难行动。去避难设施途中有危险时，请进入附近的安全的建筑物内或场所避难。
3	市町村发布避难准备・老年人避难开始情报	避难时花时间的人(老年人・幼儿・残障者)及其护理人需要采取避难行动的状况。上述以外的人，请开始做避难的准备。
2	确认避难时自己应该采取的行动。(气象厅发布大雨・洪水注意情报)	
1	做好避难的心理准备。(气象厅发布早期注意情报)	



さいがい ひなん  
(3) 災害からの避難

きまかんりか  
▶ 危機管理課 TEL : 047-366-7309

ひなん ひつよう  
① 避難に必要なもの

被災地に救援物資が届くまでには、最低でも3日かかるといわれています。持ち出し品はこの3日間に必要となるものを用意しておきましょう。下記の商品をあらかじめ準備し、カバン等に入れ、災害の際に最も持ち出しやすい場所に置いておきましょう。

<p>いちじもちだしひん れい <b>一次持出品 (例)</b> いちじもちだしひん たいじしんとう ほっせい ひなん 一次持出品は大地震等が発生して避難するとき、まず最初に持ち出すべきものです。</p>	
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>非常食</b> カンパン、缶詰 (火を通さないで食べられるもの)、ミネラルウォーター、粉ミルク、紙皿、コップ、アルミホイ、缶切り、栓抜き等があると便利。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>応急医薬品</b> ばんそうこう、傷薬、包帯、胃腸薬、鎮痛剤。 持病のある人は常備薬など。</p>
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>貴重品</b> 現金、パスポート、貯金通帳、印鑑、免許証、権利証書など。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>その他</b> 下着、上着などの衣類、タオル、雨具、靴、紙おむつ、生理用品、ウェットティッシュ、ヘルメットや防災ずきん、ライター、ラップ、笛やブザー、消毒液など。</p>
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>懐中電灯</b> 予備電池も忘れずに。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>携帯ラジオ</b> 予備電池は多めに用意。</p>

<p>にじもちだしひん れい <b>二次持出品 (例)</b> にじもちだしひん さいがいふっくきう まうじつかん さいていあつ かぶん せいかつ 二次持出品は、災害復旧までの数日間 (最低3日分) を生活できるように準備しておきましょう。</p>	
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>食品</b> 缶詰やレトルト、アルファ米、ドライフーズ、チョコレートやアメなどの菓子類、梅干し、調味料など。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>飲料水</b> 1日に一人3リットルが目安。 ペットボトルや缶入りのミネラルウォーター</p>
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>燃料</b> 卓上コンロ、ガスボンベ、固形燃料</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>簡易トイレ</b></p>

<p>ひつよう <b>こんなものも必要です</b></p>	
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>赤ちゃんがいる場合</b> 粉ミルク、ほ乳びん、離乳食、紙おむつ、母子健康手帳など。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>お年寄りがいる場合</b> 予備の眼鏡、入れ歯、補聴器、ホイッスルなど。</p>
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>スリッパや靴</b> 避難する場合、ガラスの破片や瓦礫などで危険がいっぱい。</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>その他</b> アレルギー対応食、さらし、ロープ、マスク、常備薬、予備の眼鏡など必要な物資。</p>



### (3) 灾害时的避难

▶危机管理科 TEL : 047-366-7309

#### ① 避难时的所需物品

救援物资到达灾区一般最短也需要 3 天时间。请事先准备好可随身携带的 3 天用的所需物品，装入手提包内，并放在受灾时容易拿出的地方以备随时使用。

第一次携带物品 (例)	
第一次携带品指大地震等发生后，避难时首先应该随身携带的物品。	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>应急食品</b> 压缩饼干，罐头（不用火即可食用的），矿泉水，奶粉。 此外纸盘，纸杯，铝箔，开罐器等也请尽量准备。	<input checked="" type="checkbox"/> <b>应急医药品</b> 橡皮膏，伤口药，绷带，肠胃药，止痛药。 有慢性病的人平时服用的常备药等。
<input checked="" type="checkbox"/> <b>贵重物品</b> 现金，护照，存折，印章，驾驶执照，房契等。	<input checked="" type="checkbox"/> <b>其他</b> 内衣，外套等服装类，毛巾，雨具，鞋子，纸尿布，卫生巾，湿纸巾，安全帽，打火机，保鲜膜，哨笛，消毒剂等。
<input checked="" type="checkbox"/> <b>手电筒</b> 不要忘记预备电池。	<input checked="" type="checkbox"/> <b>轻便收音机</b> 请多预备备用电池。

第二次携带物品 (例)	
第二次携带物品是指在到灾害恢复的数天（最少 3 天），所需要的生活用品。	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>食品</b> 罐头，杀菌袋装食品，缩水米，干燥食品，巧克力，糖果，话梅，调味品等。	<input checked="" type="checkbox"/> <b>饮用水</b> 一人一天标准为 3 升。 瓶装或罐装的矿泉水
<input checked="" type="checkbox"/> <b>燃料</b> 携带式炉子，煤气罐，固体燃料等	<input checked="" type="checkbox"/> <b>简易厕所</b>

也需要以下物品	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>有婴幼儿时</b> 奶粉，奶瓶，断奶食品，纸尿布，母子健康手册等。	<input checked="" type="checkbox"/> <b>有老年人时</b> 备用的眼镜，假牙，助听器，哨子等。
<input checked="" type="checkbox"/> <b>拖鞋及鞋子</b> 避难时，会遇到碎玻璃或瓦片等危险物。	<input checked="" type="checkbox"/> <b>其他</b> 过敏对应食品，漂白布，绳子，口罩，常备药，备用的眼镜等必要物资。



② し していひなんばしよいちらん  
市指定避難場所一覧

<https://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal/en/forforeignresidents/disasterawareness.html>



	しゆるい 種類	せつめい 説明
1	ひなんばしよ 避難場所	ちいき さいがい ばっせい きけん じょうきょう ほんだん ばあい いちじてき ひなん あ 地域で災害が発生し、危険な状況と判断される場合に一時的に避難できる空き 地（学校の校庭・公園等）
	こういきひなんばしよ 広域避難場所	ひなんばしよ だい かさいとう さいあく じょうきょう ひなん 避難場所のうち、大火災等の最悪の状況においても避難できる、10ヘクタール 以上の面積を有する場所
2	ひなんばしよけんしゅうひなんじよ 避難場所兼収容避難所	ひなん あ ち しゅうよう たてもの りょうほう きのう ゆう ばしよ 避難できる空き地と収容できる建物の両方の機能を有する場所
3	しゅうようひなんじよ 収容避難所	かおくとうかい かさい じゅうきょう うしな ひ つつ ひなん ひつよう じゅうみん いち 家屋倒壊や火災により住居を失うなど、引き続き避難を必要とする住民を、一 時的に収容保護できる建物（学校・市民センターの公共施設等） ※収容避難所の中に応急救護所が開設される施設があります。

ぼうはん  
(4) 防犯

し みんあんぜん か ▶ 市民安全課 TEL : 047-366-7285

まつど し あんぜんあんしん  
松戸市安全安心メール

さいがい ふしんしゃ はんざい じょうほう  
災害・不審者・犯罪などの情報を、スマートフォンや携帯電話をお持ちの皆さんのご希望により自動的にメール配信  
します。

サービス利用には登録が必要です。右のQRコードか下記URLから登録サイトにアクセスできます。

URL (スマホ・携帯電話) <https://service.sugumail.com/matsudo/>  
(パソコン) <https://service.sugumail.com/matsudo/member/>



はいしんないよう  
配信内容

- ひなんかんこく ひなんしじ きんきゅう ひなんじよかいせつ さいがいじ きんきゅうじょうほう ぼうさいじょうほう  
避難勧告、避難指示（緊急）、避難所開設など災害時の緊急情報や防災情報
- はんざい ぼつせいじょうきょう こ たい こと ふしんしゃじょうほう  
犯罪の発生状況や子どもに対する声かけなどの不審者情報
- こうつうじこ ぼつせいじょうきょう こうつうあんぜん かか じょうほう  
交通事故の発生状況や交通安全に関わる情報
- たいきかんきょう かか ちゅういほう  
大気環境に関わる注意報など
- ゆくえ ふめいこうれいしゃ そうさくいらい ぼつけんじょうほう  
行方不明高齢者の搜索依頼や発見情報
- しんがた かんせんしゅうかんれんじょうほう  
新型コロナウイルスなどの感染症関連情報



## ② 市指定避难场所一览

<https://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal/zh-cn/forforeignresidents/disasterawareness.html>



种类		说明
1	避难场所	地区发生灾害并被判断处于危险的状况时，可以临时避难的空地（学校的操场，公园等）
	广域避难场所	避难场所中的，即使处在大规模火灾等最危急的状况下，也可以用于避难的面积大于 10 公顷的场所
2	避难场所兼收容避难所	既有可以避难的空地又有可以收容的建筑物的场所
3	收容避难所	临时收容因房屋倒塌或火灾而失去住居等的，需要继续避难的居民的建筑物（学校・市民中心等公共设施） ※ 收容避难所中，有开设应急救护所的设施。

## (4) 防止犯罪

▶ 市民安全科 TEL : 047-366-7285

## 松户市安全安心邮件

根据希望向持有智能手机或手机的人自动发送有关灾害，可疑人员，犯罪等信息。使用本服务需要事先注册。希望者请扫描右侧的二维码或输入以下的网址。

URL (智能手机・手机) <https://service.sugumail.com/matsudo/>  
(电脑) <https://service.sugumail.com/matsudo/member/>



## 信息内容

- 避难劝告，避难指示（紧急），开设避难所等灾害时的紧急信息及防灾信息
- 发生犯罪的情况及对儿童的巧言诱惑等可疑人物情报
- 关于发生交通事故的状况及交通安全信息
- 有关大气环境的注意警报等
- 请求寻找或发现走失老年人的信息
- 新冠肺炎等感染症的相关信息

